

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

1^{er} AVRIL 1958.

PROJET DE LOI

portant création :

- d'un Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat;
- d'un Fonds des constructions de l'Enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

CHAPITRE I.

Article premier.

Il est créé un Fonds dénommé Fonds des Constructions scolaires et para-scolaires de l'Etat, en vue de couvrir les dépenses afférentes :

a) aux travaux énumérés ci-après :

construction, modernisation, agrandissement et aménagement des établissements et pensionnats de l'Etat destinés aux enseignements gardien, primaire, moyen, technique, normal et artistique, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des foyers de culture populaire, des maisons de la jeunesse;

b) aux acquisitions d'immeubles nécessaires à l'exécution de ces travaux;

c) au personnel et à l'équipement visés à l'article 6;

d) aux frais d'études confiées à des personnes étrangères à l'administration.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

120 (1957-1958) : Projet de loi.

152 (1957-1958) : Rapport.

177 et 233 (1957-1958) : Amendements.

296 (1957-1958) : Texte adopté en première lecture.

298 (1957-1958) : Rapport complémentaire.

Annales du Sénat :

6 et 27 mars, 1^{er} avril 1958.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

1 APRIL 1958.

WETSONTWERP

tot oprichting van :

- een Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk;
- een Fonds voor Hoger-onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk.

ONTWERP

DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

HOOFDSTUK I.

Eerste artikel.

Een fonds, genaamd « Fonds voor Schoolgebouwen en Gebouwen in schoolverband van het Rijk » wordt ingesteld, ten einde te voorzien in de uitgaven verbonden aan :

a) de hierna opgesomde werken :

bouw, modernisering, vergroting en geschiktmaking van de Rijksinrichtingen en -kostscholen ten behoeve van het bewaarschool-, het lager, het middelbaar, het technisch, het normaal- en het kunstonderwijs, van de bureaus voor beroepsoriëntering en de psycho-medico-sociale centra van de Staat, van de tehuizen voor volkscultuur en de jeugdtehuizen;

b) de aankopen van onroerende goederen nodig voor het uitvoeren van deze werken;

c) het personeel en de uitrusting bedoeld in artikel 6;

d) de kosten voor studie-opdrachten toevertrouwd aan personen die niet tot de administratie behoren.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

120 (1957-1958) : Wetsontwerp.

152 (1957-1958) : Verslag.

177 en 233 (1957-1958) : Amendementen.

296 (1957-1958) : Tekst in eerste lezing aangenomen.

298 (1957-1958) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Senaat :

6 en 27 maart, 1 april 1958.

Art. 2.

Le Fonds est géré par le Ministre de l'Instruction Publique et par le Ministre des Travaux Publics.

Le Ministre de l'Instruction Publique décide des travaux; le Ministre des Travaux Publics est chargé de leur exécution.

Art. 3.

Les Ministres sont assistés par un Comité consultatif composé comme suit :

Président :

le Secrétaire général du Ministère de l'Instruction Publique;

Vice-Président :

le Directeur général de l'Administration des Bâtiments du Ministère des Travaux Publics;

Membres :

les Directeurs généraux des administrations d'enseignement moyen et normal, technique, primaire et artistique du Ministère de l'Instruction Publique;

le Directeur général des Services éducatifs du Ministère de l'Instruction Publique;

le fonctionnaire dirigeant le Service des Bâtiments du Ministère de l'Instruction Publique et son adjoint;

les Inspecteurs généraux de l'Administration des Bâtiments et de l'Administration de l'Urbanisme du Ministère des Travaux Publics;

un fonctionnaire supérieur de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines ayant les services d'acquisition dans ses attributions;

le fonctionnaire dirigeant l'Administration de l'Éducation physique, des Sports et des Œuvres de plein air.

Le secrétariat du Comité est assuré par un secrétaire et un secrétaire-adjoint, désignés par le Ministre de l'Instruction Publique.

Les mandats des membres du Comité consultatif sont gratuits.

Un Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministère des Travaux Publics assiste de droit aux séances.

Art. 4.

Le Comité consultatif du Fonds des Constructions scolaires et para-scolaires de l'État est compétent pour faire des propositions et donner son avis sur :

1° les emplacements et les plans pour les travaux énumérés à l'article 1^{er};

2° l'ordre chronologique et l'importance des acquisitions à effectuer et des travaux à exécuter;

3° l'utilisation des crédits, y compris l'examen des dépenses qui lui sont soumises, préalablement à leur ordonnancement et liquidation par le Ministère des Travaux Publics;

4° le recrutement du personnel visé à l'article 6.

Art. 2.

Het Fonds wordt beheerd door de Minister van Openbaar Onderwijs en door de Minister van Openbare Werken.

De Minister van Openbaar Onderwijs beslist over de werken; de Minister van Openbare Werken wordt met de uitvoering ervan belast.

Art. 3.

De Ministers worden bijgestaan door een Adviserend Comité samengesteld als volgt :

Voorzitter :

de Secretaris-Generaal van het Ministerie van Openbaar Onderwijs;

Ondervoorzitter :

de Directeur-Generaal van het Bestuur der Gebouwen bij het Ministerie van Openbare Werken;

Leden :

de Directeurs-Generaal der Besturen van het middelbaar en normaal-, het technisch, het lager en het kunstonderwijs bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs;

de Directeur-Generaal der Opvoedende Diensten bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs;

de ambtenaar die de leiding heeft van de Dienst der Gebouwen bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs en zijn adjunct;

de Inspecteurs-Generaal van het Bestuur der Gebouwen en van het Bestuur van Stedebouw bij het Ministerie van Openbare Werken;

een hoger ambtenaar van het Bestuur van Registratie en Domeinen die de aankoopdiensten in zijn bevoegdheid heeft;

de ambtenaar die de Administratie van de Lichamelijke opvoeding, de Sport en de Openluchtinrichtingen leidt.

Het secretariaat van het Comité wordt waargenomen door een secretaris en een adjunct-secretaris, die door de Minister van Openbaar Onderwijs worden aangewezen.

De mandaten van de leden van het Adviserend Comité zijn onbezoldigd.

Een Inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij het Ministerie van Openbare Werken woont van rechtswege de vergaderingen bij.

Art. 4.

Het Adviserend Comité van het Fonds voor Schoolgebouwen en Gebouwen in schoolverband van het Rijk is bevoegd om voorstellen te doen en advies te verstrekken over :

1° de plaats en de plans van de in artikel 1 opgesomde werken;

2° de chronologische volgorde en de belangrijkheid der te verrichten aankopen en der uit te voeren werken;

3° het gebruik der kredieten, met inbegrip van het nazicht der uitgaven die hem voorgelegd worden vóór ordonnanceren en vereffening door het Ministerie van Openbare Werken;

4° de aanwerving van het in artikel 6 bedoeld personeel.

Art. 5.

Les expropriations nécessaires sont poursuivies conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 3 février 1947 relatif à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Art. 6.

Les Ministres de l'Instruction Publique et des Travaux Publics peuvent, chacun en ce qui concerne son département, et à charge du Fonds des Constructions scolaires et para-scolaires de l'Etat :

1° procéder à l'achat du matériel et de l'équipement nécessaires pour le fonctionnement du Fonds;

2° recruter le personnel technique et administratif dont le concours s'avère nécessaire au bon fonctionnement du Fonds.

Ces recrutements ne sont pas subordonnés aux prescriptions du contrôle administratif et budgétaire dans les administrations de l'Etat.

Le statut de ce personnel est fixé de commun accord par le Ministre de l'Instruction Publique et par le Ministre des Travaux Publics.

Art. 7.

Les ressources dont dispose le Fonds des Constructions scolaires et para-scolaires de l'Etat sont :

1° le reliquat éventuel des crédits mis à la disposition du Fonds des Constructions scolaires et universitaires au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, reliquat du secteur enseignement supérieur exclu;

2° un crédit annuel d'au moins 600 millions de francs;

3° a) une somme unique de 30 millions de francs pour chaque établissement d'enseignement moyen, normal ou technique de l'Etat créé pendant la durée du Fonds;

b) une somme unique de 25 millions de francs pour chacun des pensionnats créés pendant la durée du Fonds.

Les obligations souscrites à la charge du Fonds des Constructions scolaires et universitaires de l'Etat sont supportées par le Fonds des Constructions scolaires et para-scolaires de l'Etat créé par la présente loi pour ce qui concerne les branches d'enseignement moyen, technique, normal et artistique.

La répartition de chaque crédit annuel entre les diverses branches d'enseignement et le secteur para-scolaire sera faite par le Roi sur proposition du Ministre de l'Instruction Publique, préalablement à chaque exercice. Cet arrêté royal sera publié au *Moniteur belge*.

Art. 8.

Les ressources du Fonds des Constructions scolaires et para-scolaires de l'Etat sont mises à la disposition du Ministre des Travaux Publics par virement à un article spécial, inscrit au budget pour ordre.

Art. 5.

De vereiste onteigeningen worden verricht overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 3 februari 1947 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening tot algemeen nut.

Art. 6.

De Ministers van Openbaar Onderwijs en van Openbare Werken mogen, ieder wat zijn departement betreft, en ten laste van het Fonds voor Schoolgebouwen en Gebouwen in schoolverband van het Rijk :

1° overgaan tot de aankoop van het materieel en de uitrusting nodig voor de werking van het Fonds;

2° het technisch en administratief personeel aanwerven, waarvan de medewerking noodzakelijk blijkt voor de goede werking van het Fonds.

Deze aanwervingen zijn niet onderworpen aan de voorschriften aangaande de administratieve en begrotingscontrole in de rijksbesturen.

Het statuut van dit personeel wordt in gemeen overleg vastgesteld door de Minister van Openbaar Onderwijs en door de Minister van Openbare Werken.

Art. 7.

Het Fonds der Schoolgebouwen en Gebouwen in schoolverband van het Rijk beschikt over de volgende inkomsten :

1° het eventueel overschot van de kredieten ter beschikking gesteld van het Fonds der Schoolgebouwen en Universitaire Gebouwen, op het ogenblik van de inwerkingtreding der onderhavige wet, met uitsluiting van het overschot van de sector hoger onderwijs;

2° een jaarlijks krediet van ten minste 600 miljoen frank;

3° a) een éénmaal toegekend bedrag van 30 miljoen fr. voor elke Rijksinrichting voor middelbaar, normaal- of technisch onderwijs, gesticht tijdens de bestaansduur van het Fonds;

b) een éénmaal toegekend bedrag van 25 miljoen frank voor elke Rijkskostschool gesticht tijdens de bestaansduur van het Fonds.

De verbintenissen aangaande ten bezware van het Fonds der Schoolgebouwen en Universitaire Gebouwen van het Rijk zijn ten laste van het bij deze wet ingestelde Fonds der Schoolgebouwen en Gebouwen in schoolverband van het Rijk, wat betreft de takken middelbaar, technisch, normaal- en kunstonderwijs.

De verdeling van elk jaarlijks krediet onder de verschillende onderwijstakken en de sector der gebouwen in schoolverband zal, op voorstel van de Minister van Openbaar Onderwijs, vóór de aanvang van elk dienstjaar, door de Koning worden gedaan. Dit koninklijk besluit zal in het *Belgisch Staatsblad* worden bekend gemaakt.

Art. 8.

De inkomsten van het Fonds der Schoolgebouwen en Gebouwen in schoolverband van het Rijk worden ter beschikking gesteld van de Minister van Openbare Werken door de overschrijving op een bijzonder artikel, op de begroting ingeschreven voor orde.

CHAPITRE II.

Art. 9.

Il est créé un Fonds dénommé « Fonds des Constructions de l'Enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat » en vue de couvrir les dépenses afférentes :

a) aux travaux énumérés ci-après : construction, modernisation, agrandissement et aménagement des établissements d'enseignement et des cités estudiantines ressortissant à l'enseignement supérieur de l'Etat;

b) aux acquisitions d'immeubles nécessaires à l'exécution de ces travaux;

c) au personnel et à l'équipement visés à l'article 14;

d) aux frais d'études confiées à des personnes étrangères à l'Administration.

Art. 10.

Le Fonds des Constructions de l'Enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat est géré par le Ministre de l'Instruction Publique et par le Ministre des Travaux Publics.

Le Ministre de l'Instruction Publique décide des travaux; le Ministre des Travaux Publics est chargé de leur exécution.

Art. 11.

Les Ministres sont assistés par un Comité consultatif composé comme suit :

Président :

le Secrétaire général du Ministère de l'Instruction Publique;

Vice-Président :

le Directeur général de l'Administration des Bâtiments du Ministère des Travaux Publics;

Membres :

le Directeur général de l'Administration de l'Enseignement supérieur du Ministère de l'Instruction Publique;

le Président et le Vice-Président du Conseil d'administration de chacune des Universités de l'Etat;

le fonctionnaire dirigeant le Service des Bâtiments du Ministère de l'Instruction Publique et son adjoint;

les Inspecteurs généraux de l'Administration des Bâtiments et de l'Administration de l'Urbanisme du Ministère des Travaux Publics;

un fonctionnaire supérieur de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines ayant les services d'acquisition dans ses attributions;

le fonctionnaire dirigeant l'Administration de l'Education physique, des Sports et des Œuvres de plein air.

Le secrétariat du Comité est assuré par un secrétaire et un secrétaire-adjoint, désignés par le Ministre de l'Instruction Publique.

Les mandats des membres du Comité consultatif sont gratuits.

Un Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministère des Travaux Publics assiste de droit aux séances.

HOOFDSTUK II.

Art. 9.

Een Fonds genaamd « Fonds voor Hoger-onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk » wordt ingesteld, ten einde te voorzien in de uitgaven verbonden aan :

a) de hierna opgesomde werken : bouw, modernisering, vergroting en geschiktmaking van de onderwijsinrichtingen en studentenverblijven afhankelijk van het Hoger Onderwijs van de Staat;

b) de aankopen van onroerende goederen voor het uitvoeren van deze werken;

c) het personeel en de uitrusting bedoeld in artikel 14;

d) de kosten voor studieopdrachten toevertrouwd aan personen vreemd aan de Administratie.

Art. 10.

Het Fonds voor Hoger-onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk wordt beheerd door de Minister van Openbaar Onderwijs en door de Minister van Openbare Werken.

De Minister van Openbaar Onderwijs beslist over de werken; de Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering ervan.

Art. 11.

De Ministers worden bijgestaan door een Adviserend Comité samengesteld als volgt :

Voorzitter :

de Secretaris-Generaal van het Ministerie van Openbaar Onderwijs;

Ondervoorzitter :

de Directeur-Generaal van het Bestuur der Gebouwen bij het Ministerie van Openbare Werken;

Leden :

de Directeur-Generaal van het Bestuur van het Hoger Onderwijs bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs; de Voorzitter en de Ondervoorzitter van de Beheerraad van elk der Rijksuniversiteiten;

de ambtenaar die de leiding heeft van de Dienst der Gebouwen bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs en zijn adjunct;

de Inspecteurs-Generaal van het Bestuur der Gebouwen en van het Bestuur van Stedebouw bij het Ministerie van Openbare Werken;

een hoger ambtenaar van het Bestuur van Registratie en Domeinen die de aankoopdiensten in zijn bevoegdheid heeft;

de ambtenaar die de Administratie van de Lichamelijke opvoeding, de Sport en de Openluchtinrichtingen leidt.

Het secretariaat van het Comité wordt waargenomen door een secretaris en een adjunct-secretaris, die door de Minister van Openbaar Onderwijs wordt aangewezen.

De mandaten van de leden van het Adviserend Comité zijn onbezoldigd.

Een Inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij het Ministerie van Openbare Werken woont de vergaderingen van rechtswege bij.

Art. 12.

Le Comité consultatif du Fonds des Constructions de l'Enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat a pour mission de faire des propositions et de donner des avis sur l'utilisation des crédits dont dispose le Fonds, y compris l'examen des dépenses qui lui sont soumises préalablement à leur ordonnancement et liquidation par le Ministère des Travaux Publics.

Art. 13.

Les expropriations nécessaires sont poursuivies conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 3 février 1947 relatif à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Art. 14.

Les Ministres de l'Instruction Publique et des Travaux Publics peuvent, chacun en ce qui concerne son département, et à charge du Fonds des Constructions de l'Enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat :

1° procéder à l'achat du matériel et de l'équipement nécessaires pour le fonctionnement du Fonds;

2° recruter le personnel technique et administratif dont le concours s'avère nécessaire au bon fonctionnement du Fonds.

Ces recrutements ne sont pas subordonnés aux prescriptions du contrôle administratif et budgétaire dans les administrations de l'Etat.

Le statut de ce personnel est fixé de commun accord par le Ministre de l'Instruction publique et par le Ministre des Travaux publics.

Art. 15.

Les ressources dont dispose le Fonds des Constructions de l'Enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat sont :

a) le reliquat éventuel des crédits mis à la disposition du Fonds des Constructions scolaires et universitaires — secteur enseignement supérieur — au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi;

b) un crédit annuel d'au moins 200 millions de francs.

Les obligations souscrites à la charge du Fonds des Construction scolaires et universitaires de l'Etat sont supportées par le Fonds des Constructions de l'Enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat créé par la présente loi, pour ce qui concerne l'enseignement supérieur.

Art. 16.

Les ressources du Fonds des Constructions de l'Enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat sont mises à la disposition du Ministre des Travaux Publics par virement à un article spécial inscrit au budget pour ordre.

CHAPITRE III.

Art. 17.

Chaque année le Gouvernement rend compte aux Chambres de l'exécution de la présente loi.

Art. 12.

Het Adviserend Comité van het Fonds voor Hoger-onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk heeft tot opdracht voorstellen te doen en advies te verstrekken over de benutting der kredieten waarover het Fonds beschikt, met inbegrip van het nazicht der uitgaven die hem voorgelegd worden vóór ordonnanciering en vereffening door het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 13.

De vereiste onteigeningen worden verricht overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 3 februari 1947 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening tot algemeen nut.

Art. 14.

De Ministers van Openbaar Onderwijs en van Openbare Werken mogen, ieder wat zijn departement betreft, en ten laste van het Fonds voor Hoger-onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk :

1° overgaan tot de aankoop van het materieel en de uitrusting nodig voor de werking van het Fonds;

2° het technisch en administratief personeel aanwerven, waarvan de medewerking noodzakelijk blijkt voor de goede werking van het Fonds.

Deze aanwervingen zijn niet onderworpen aan de voorschriften aangaande de administratieve en begrotingscontrole in de Rijksbesturen.

Het statuut van dit personeel wordt vastgesteld in gemeen overleg door de Minister van Openbaar Onderwijs en door de Minister van Openbare Werken.

Art. 15.

Het Fonds der Hoger-onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk beschikt over de volgende inkomsten :

a) het eventueel overschot van de kredieten ter beschikking gesteld van het Fonds der Schoolgebouwen en Universitaire Gebouwen — sector hoger onderwijs — op het ogenblik van de inwerkingtreding der onderhavige wet;

b) een jaarlijks krediet van ten minste 200 miljoen frank.

De verbintenissen aangegaan ten bezware van het Fonds der Schoolgebouwen en Universitaire Gebouwen van het Rijk zijn ten laste van het bij deze wet ingestelde Fonds der Hoger-onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk, wat het hoger onderwijs aangaat.

Art. 16.

De inkomsten van het Fonds der Hoger-onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk worden ter beschikking gesteld van de Minister van Openbare Werken door overschrijving op een bijzonder artikel, op de begroting ingeschreven voor orde.

HOOFDSTUK III.

Art. 17.

Jaarlijks geeft de Regering aan de Kamers rekenschap van de uitvoering van deze wet.

Art. 18.

La loi du 22 juin 1953 créant un Fonds des Constructions scolaires et universitaires de l'Etat est abrogée.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1958.

Le Président du Sénat,

Art. 18.

De wet van 22 juni 1953 houdende oprichting van een Fonds der Schoolgebouwen en Universitaire Gebouwen van het Rijk wordt opgeheven.

Brussel, 1 april 1958.

De Voorzitter van de Senaat.

R. GILLON.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

C. DERBAIX,
A. MOULIN.
